

Протокол

№

гр. София, 03.02.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 85 състав, в
публично заседание на 03.02.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Биляна Икономова

при участието на секретаря Кристина Петрова, като разгледа дело номер **10641** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 9:30 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ ЛЮ У. – редовно призован, се явява лично и се представлява от адв. Н., с пълномощно по делото.
ОТВЕТНИКЪТ НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ "МИГРАЦИЯ" – СДВР, редовно призован, не се явява. Представява се от гл. юриск. Б. С., с днес представено пълномощно.
В залата се яви преводачът Т. К..

СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Т. К. за преводач на жалбоподателя ЛЮ У. по адм. д. № 10641/2025 г., който да осъществи превод от китайски език на всички извършващи се по делото процесуални действия при възнаграждение в размер на 51,13 €, депозирана по делото сума от жалбоподателя.

СНЕ самоличността на преводача:

Т. Б. К., на 61 години, неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните.

Предупреден за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК, преводачът обещава да даде верен превод.

СТРАНИТЕ (ПООТДЕЛНО): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ГЛ. Ю.. С.: Дали има постъпили по делото доказателства за компетентност от наша страна, тъй като не съм се запознал своевременно? Представям идентични с вече представените заповеди за компетентност.

АДВ. Н.: Да се приемат представените заповеди. Водим допуснатите ни свидетели, моля да ги изслушате.

По доказателствата СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представеното удостоверение от 10.03.2025 г. на началник на 01 сектор към отдел „Човешки ресурси“ – СДВР и заповед от 22.01.2025 г. на директора на СДВР, заверени копия.

ПРИСТЪПИ към разпит на допуснатите свидетели.

В залата се въведе свидетелят Д. Ш..

СЪДЪТ СНЕ самоличността на свидетеля по представен документ за самоличност чрез преводача, както следва:

Д. Ш., [дата на раждане] , наемодател съм на жалбоподателя. Помещението, което отдавам, е собственост на моята фирма.

Предупреден за наказателната отговорност, която носи съгласно чл. 290, ал. 1 от НК, свидетелят обеща да говори истината.

На въпроси на адв. Н. СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА) отговори: С жалбоподателя се познаваме още от Китай. Живее при нас, на [улица], в[жк]. Той не е единствен, който живее на този адрес. Има и други, защото разполагам с повече стаи. Имотът го закупих чрез адвокат.

Ходил съм там на място да проверя кой живее в имота. Ходил съм няколкократно, но не винаги съм го засичал. Иначе съм го виждал. Два пъти съм го виждал. Можем да докажем, че договорът за наем не е фиктивен, все пак аз съм му дал ключовете от стаята, в която живее. Не съм записвал в договора точно в коя стая живее, защото тези стаи не са номерирани. Имам четири стаи, дал съм му само едната. Там има всички необходими удобства: тоалетна, душ, кухня, въпреки че стаята е в сутерена.

СЪДЪТ ПРЕДЯВИ на свидетеля декларация от Д. Ш. от 06.10.2025 г., нахождаща се на л. 13 от делото.

СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА): Аз съм подписал тази декларация. Наясно съм със съдържанието на декларацията.

Поради изчерпване на въпросите СЪДЪТ освободи свидетеля и той напусна залата.

В залата се въведе свидетелят Д. Ш..

СЪДЪТ СНЕ самоличността на свидетеля по представен документ за самоличност чрез преводача, както следва:

Д. Ш., [дата на раждане] , съседи сме с Лю У., нямаме родствена връзка.

Предупреден за наказателната отговорност, която носи съгласно чл. 290, ал. 1 от НК, свидетелят обеща да говори истината.

На въпроси на адв. Н. СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА) отговори: С Лю У. се познаваме от началото на м. октомври 2025 г. Визуално сме се разминавали, но не сме влизали в никакви взаимоотношения. Живея в България от 2019 г. На 11.09.2025 г. при проверката от „Миграция“ тъкмо се готвех да излизам за покупки и някакви хора почукаха и искаха да влязат. Попитах полиция ли са. Те ми показаха черно-бяла снимка, на която не разпознах лицето, което търсеха. На снимката той не носеше очила и не можах да го разпозная, не знаех дали са полиция или миграционни служби. От м. октомври 2025 г. живея там.

Въпрос на СЪДА: Как тогава бяхте на проверката през м. септември 2025 г.?

СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА): От началото на м. септември живея там. Преди датата на проверката на този адрес съм виждал Лю У.. Лю У. живее в една сграда с мен, живеем в една и съща сграда. Аз съм с лош английски, но и дошлите за проверката не ми обясниха защо са там. Не ми стана ясно дали го търсят и за какво биха го търсили. Показаха ми документ и въпросната снимка, но аз не го разпознах. На снимката беше без очила, а по принцип носи очила. По време на проверката не разбрах какво става. Присъствал съм само на една проверка на дирекция „Миграция“. Виждал съм жалбоподателя преди датата на проверката на адреса.

СЪДЪТ ПРЕДЯВИ на свидетеля декларацията от 06.10.2025 г., нахожда се на л. 14 от делото.

СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА): Запознат съм с текста на декларацията. Това не е мой подпис. Друга декларация съм подписвал.

АДВ. Н.: Възможно е да станала техническа грешка при оформянето на жалбата от наша страна. Моля съда да ми даде възможност да представя коректната декларация. Тъй като става дума за китайски език, вероятно не сме разбрали и сме представили грешния документ.

Въпрос на СЪДА: Разполагате ли с договор за наем на стаята, която ползвате?

СВИДЕТЕЛЯТ (ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА): Да, притежавам такъв договор.

Поради изчерпване на въпросите СЪДЪТ освободи свидетеля и той напусна залата.

АДВ. Н.: Извън представянето на коректната декларация нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства. Моля да отложим делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРЕДОСТАВЯ възможност на жалбоподателя в 3-дневен срок от днес да представи коректна декларация от лицето Д. Ш..

ЗАДЪЛЖАВА жалбоподателя в 3-дневен срок от днес да представи договорите за наем на жалбоподателя и на свидетеля Д. Ш., заверени копия.

СЧЕТЕ делото за неизяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА същото за 02.03.2026 г. от 10:30 часа, за която дата и час страните да се считат за редовно уведомени.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума, депозирана от жалбоподателя, в размер на 51,13 € за извършения в днешното съдебно заседание превод.

Издаде се РКО.

Съдебното заседание приключи в 10:01 часа.
Протоколът се изготви на 03.02.2026 г.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: